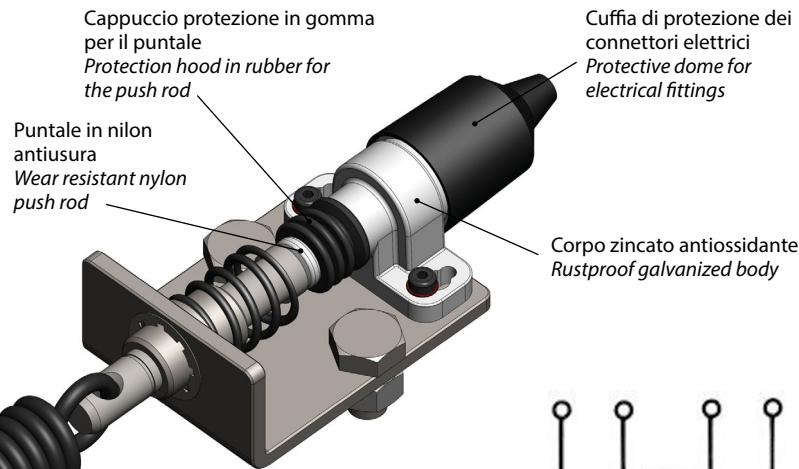
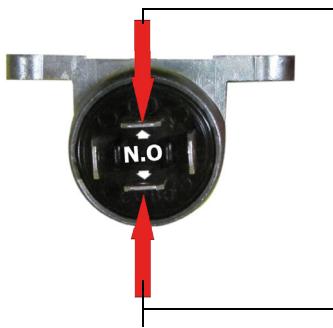


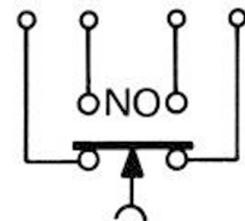
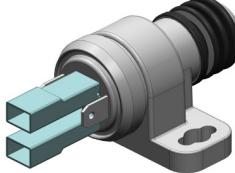
Codice / Code	Cablaggio / Harness
12105100039	-----
12105100075	cablaggio 2mt. incluso / 2mt. harness included
12105100084	cablaggio 3,5mt. incluso / 3,5mt. harness included

Il finecorsa NC montato su staffa a "L" con sistema di sicurezza antistrappo, è un'interruttore elettrico che viene normalmente impiegato sia per interrompere l'alimentazione alle minicentraline utilizzate per azionare gli impianti ribaltabili leggeri che alle nostre valvole elettriche anch'esse impiegate nella realizzazione di impianti ribaltabili leggeri ma nelle versioni con presa di forza e pompa. 200.000 CICLI MECCANICI sono garanzia di affidabilità e durata.

The NC limit switch fitted on the "L" bracket with a tearproof system, is an electrical switch which is normally used to cut off the power to either the mini power pack used to operate the light duty tippers or to our type electrical valves, always for light duty tippers, but in the versions with PTO and PUMP. 200.000 MECHANICAL CYCLES guarantee its reliability and duration.

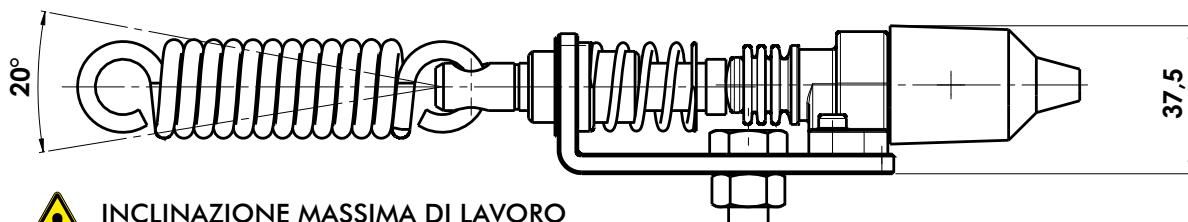


CONNETTORI DA UTILIZZARE
FITTING TO USE

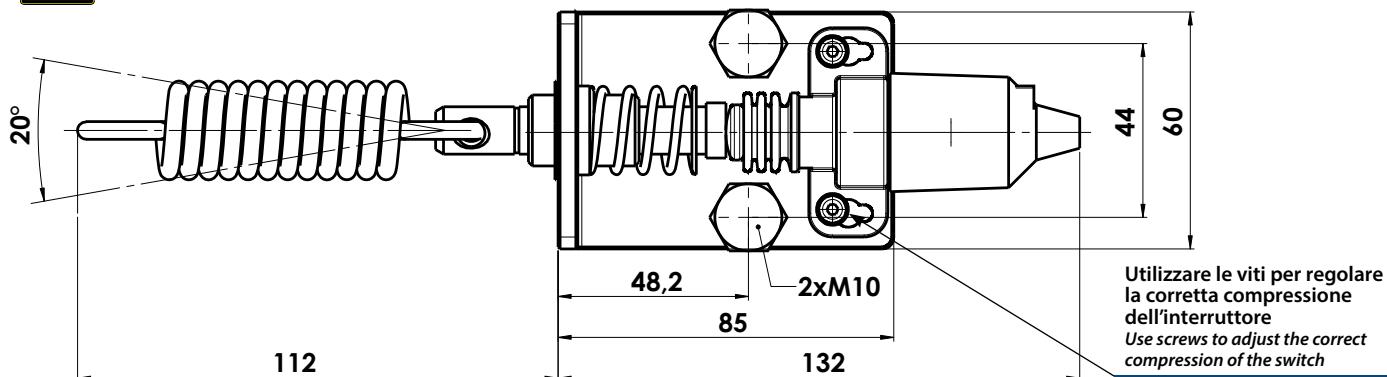


Tensione nominale Nominal voltage	Corrente max. continua Max. current	Grado di protezione Enclosure	Temperatura di lavoro Working temperature
12V	25 A inductive	IP67	-20°C + 40°C
24V	15 A inductive		

Ingombro / Dimensions



INCLINAZIONE MASSIMA DI LAVORO
MAXIMUM INCLINATION OF WORK

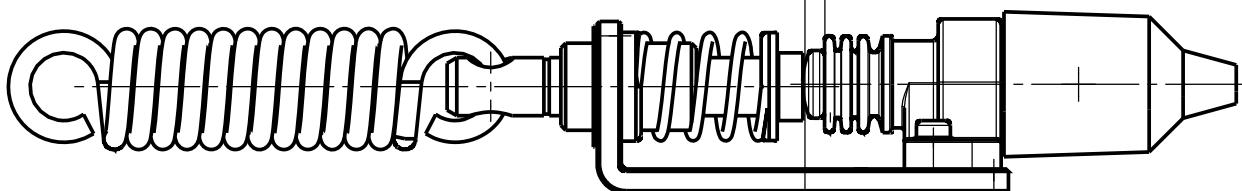


FASE 1

Il finecorsa è precaricato

PHASE 1

The limit switch is preloaded

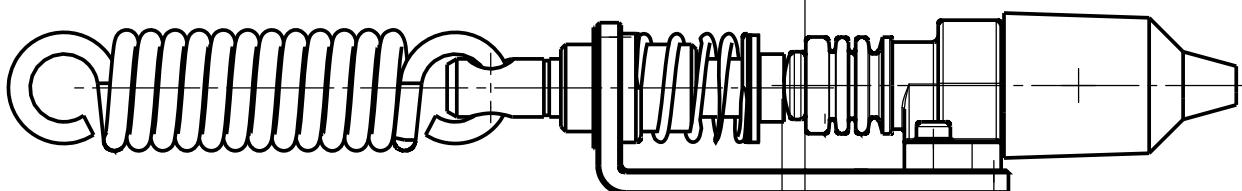
**FASE 2**

Il finecorsa torna in condizioni di riposo.

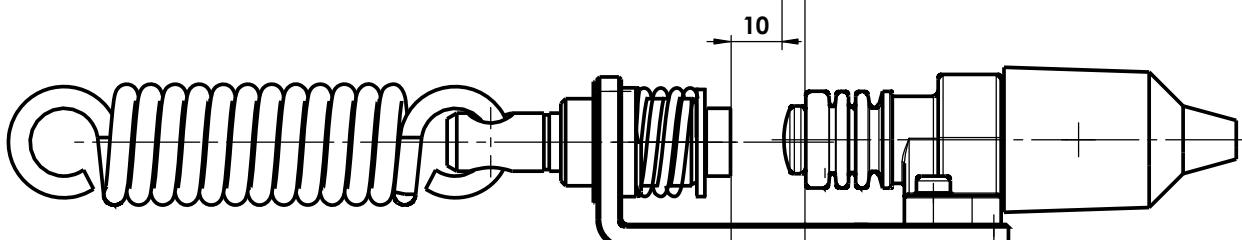
AVVIENE LO SCAMBIO DEL
SEGNALE ELETTRICO.**PHASE 2**

The limit switch returns to rest conditions.

THE ELECTRICAL SIGNAL IS EXCHANGED.



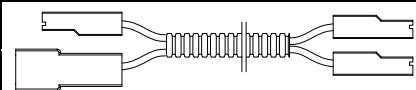
4,5 (necessari allo scambio del segnale elettrico)
4,5 (needed to exchange the electrical signal)

**FASE 3**Il cursore compie l'extracorsa residua e va
in battuta sulla bussola giudacursore.**PHASE 3**The cursor performs the residual overstroke and
stops on the cursor guide bush.

Fin de course électrique

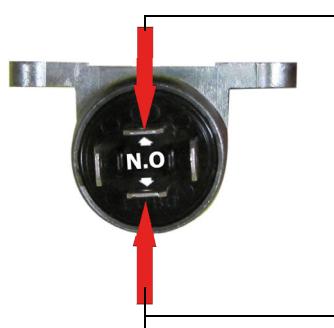
Elektrischer endschalter

Code	Câblage / Verdrahtung
12105100039	-----
12105100075	2 m de câblage inclus / 2 m verdrahtung
12105100084	3,5 m de câblage inclus / 3,5 m verdrahtung

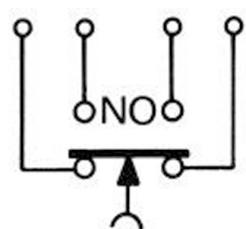
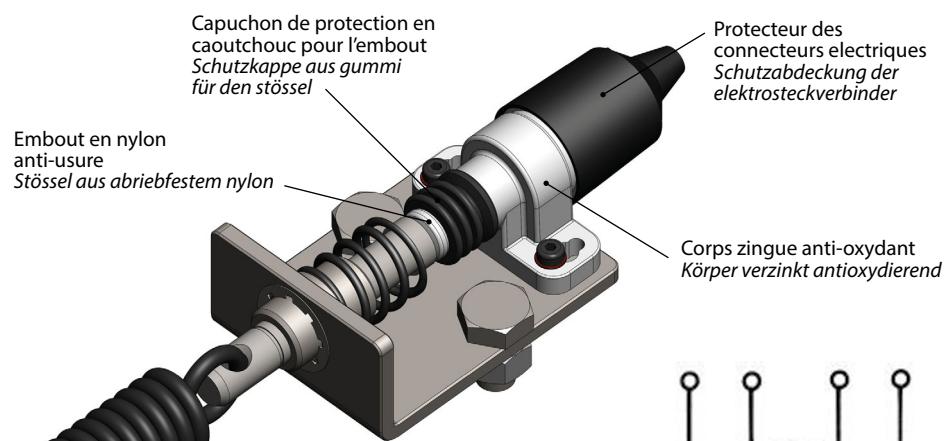


La fin de course NC montée sur l'étrier en "L" avec un système de sécurité contre les déchirures est un interrupteur électrique qui est employé normalement aussi bien pour interrompre l'alimentation aux mini-centrales utilisées pour actionner les installations basculantes légères qu'à nos soupapes électriques utilisées elles-aussi dans la réalisation d'installations basculantes légères mais dans les versions avec prise de force et pompe. 200.000 Cycles mécaniques sont une garantie et de durabilité.

Der NC auf dem "L"-förmigen Abreißschutzbügel installierte Endschalter ist ein elektrischer Schalter, der normalerweise sowohl zur Unterbrechung der Versorgung der Mini-Steuereinheiten für leichte Kippanlagen als auch für unsere Elektroventile benutzt wird, welche ebenfalls für leichte Kippanlagen eingesetzt werden, jedoch in den Ausführungen mit NA und Pumpe. 200.000 MECHANISCHE ZYKLEN sind eine Garantie für zuverlässigen Betrieb und lange Haltbarkeit.

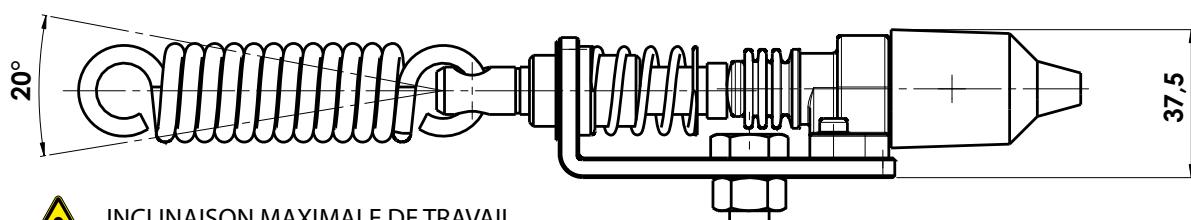


CONNECTEURS A UTILISER
EINZUSETZENDE STECKVERBINDER

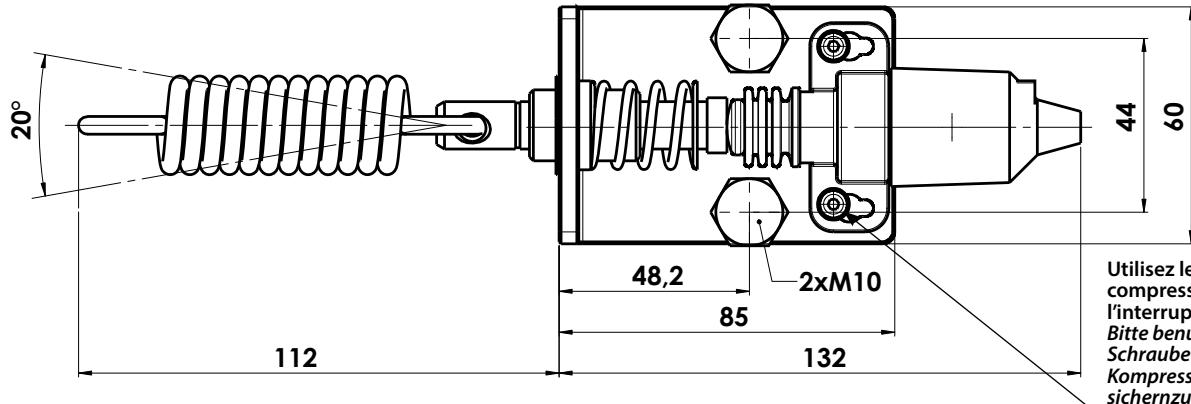


Tension nominale Nennspannung	Courant max. continu Zulässiger Dauerstrom	Degré de protection Schutzart	Température de travail Arbeitstemperatur
12V	25 A inductive	IP67	-20°C + 40°C
24V	15 A inductive		

Encombrement / Abmessungen



INCLINAISON MAXIMALE DE TRAVAIL
MAX. NEIGUNG BETRIEB



Utilisez les vis pour régler la compression correcte de l'interrupteur
Bitte benutzen Sie die Schrauben um die richtige Kompression des Schalters sicherzustellen

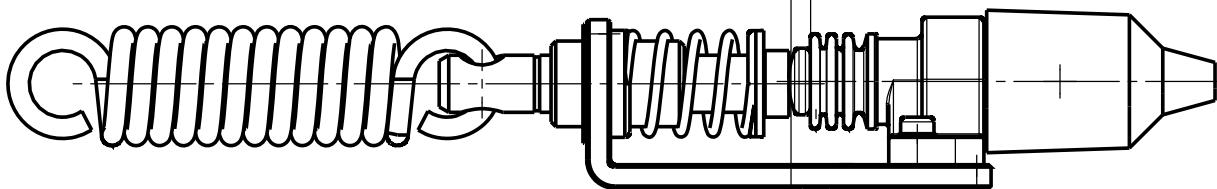
PHASE 1

Le fin de course est préchargé.

PHASE 1

Der Endanschlag ist vorgespannt.

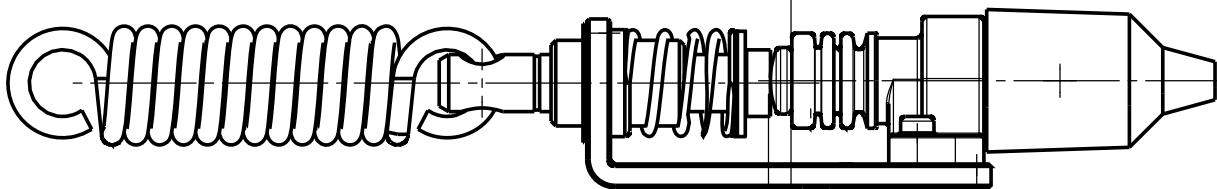
3,5 (course résiduelle restée au fin de course)
3,5 (restlicher Funktionsweg des Endanschlags)

**PHASE 2**

Le fin de course se remet en conditions de repos.
L'ÉCHANGE DU SIGNAL ÉLECTRIQUE SE FAIT.

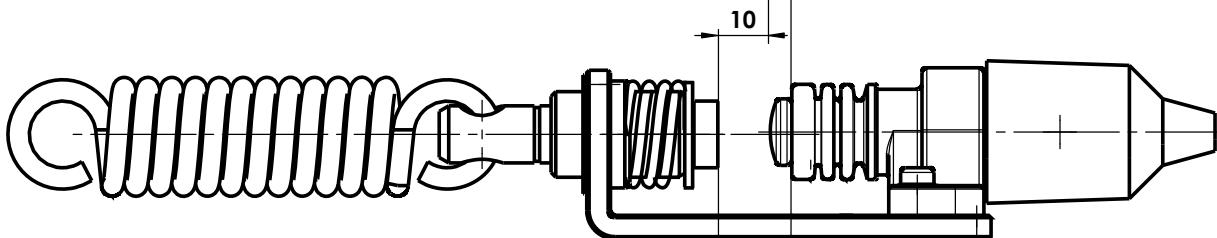
PHASE 2

Der Endanschlag geht wieder in die Ruhestellung.
DAS ELEKTRISCHE SIGNAL WIRD ÜBERMITTELT.



4,5 (nécessaires à l'échange du signal électrique)

4,5 (erforderlich für die Übermittlung des elektrischen Signals)

**PHASE 3**

Le curseur accomplit la surcourse résiduelle et va en butée sur la douille guide-curseur.

PHASE 3

Der Zeiger beschreibt den übrigen Überlauf und schlägt an der Führungsbuchse an.